

BIBLIOGRAFI

Azman Wan Chik (1982). *Pengujian bahasa: Kes Bahasa Malaysia*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka

Abdullah Hassan (1986). *Linguistik Am untuk Guru Bahasa Malaysia*. Selangor: Fajar Bakti Sdn.Bhd

Abdullah Hassan (1992). *Semantik*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka

Ainon Mohd (1987). *Panduan Menterjemah*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka

Ainon Mohd & Abdullah Hassan (2008). *Teori dan Teknik Terjemahan*. Kuala Lumpur: PTS Professional Publishing Sdn.Bhd

Asmah Hj.Omar (1986). *Nahu Melayu Mutakhir*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka

Asmah Hj. Omar (2008). *Nahu Kemas Kini*. Kuala Lumpur: Publishing Sdn.Bhd

Abdul Hadi bin Abdullah (1998). *Kajian Makna dalam Penterjemahan*. Disertasi Sarjana Fakulti Bahasa dan Linguistik. Kuala Lumpur: Universiti Malaya

Abdullah Yusof, Alias Mohd Yatim & Mohd Ra'in Shaari (2009). *Semantik dan Pragmatik Bahasa Melayu*. Kuala Lumpur: Pustaka Salam Sdn.Bhd

Aini Hj.Karim (2008). *Teori Medan Makna: Pendeskripsian Leksikal Kata Kerja Dalam Bahasa Melayu*. dlm Nor Hashimah Jalaluddin dan Rusmadi Baharudin (ed). *Leksikologi dan Leksikografi Melayu*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka

Baker, M. (1992). *In other words: A Coursebook on Translation*. London: Routledge

- Bloomfield, L. (1992). *Bahasa*. Alias Mahpol, Kamaruzaman Mahayiddin dan Noor Ein Mohd Nor (terj.). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- Bell, Roger T. (1991). *Translation and Translating Theory and Practice*. London: Longman
- Chomrie, Bernard (1998). *Ensaiklopedia Bahasa Utama Dunia* (Aishah Mohd.ed). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- Chew Fong Peng (2011). *Kesalahan dalam Terjemahan Bahasa Melayu-Bahasa Mandarin di kalangan Penuntut UiTM, Shah Alam*. Persatuan Penterjemahan dan Penulisan Kreatif Malaysia. Kuala Lumpur: Universiti Malaya
- Corder, S.P. (1967). "The Significance of Learners Errors", dlm. *IRAL (International Review of Applied Linguistics)*, Vol.5/4, hlm.161-170
- Collin Cobuild Advanced Learner's English Dictionary* (2009). Heinle Cengage Learning, USA: HarperCollins Publishers
- Catford, J.C. (1996). *Teori Linguistik Bagi Penterjemahan*. Uma A/P Iyavoo dan Koh Chung Gaik (terj.). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- Duden Bedeutungswörterbuch*. (1985). *Wortbildung und Wortschatz*. Mannheim: Dudenverlag
- Duden Sinn-und sachverwandte Wörter*. (1986). Mannheim: Dudenverlag
- De Saussure, F. (1974). *Pengantar Linguistik Umum*. Ajid Che Kob (terj.). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- Fillmore, C.J. (1966). *Deictic categories in the semantics of "come"*. *Foundations of language*. Cambridge: Cambridge University Press

- Funk, H., Kuhn, C. & Demme, S. (2005). *Studio d A1: Deutsch als Fremdsprache* (7th ed.). Berlin: Colnelsen Verlag
- Goh, Y.S. & Azman, C.M. (2010). *Panduan Strategi Belajar Bahasa Asing: Khusus untuk Pelajar-pelajar Bahasa Mandarin dan Bahasa Arab*. UiTM Shah Alam: Pusat Penerbitan Universiti (UPENA)
- Goh Sang Seong (2011). *Penterjemahan Kata Kerja Bahasa Cina-Bahasa Melayu: Satu Analisis Ketepatan Makna Padanan*. GEMA Online™ Journal of Language Studies Volume 11(1) 35-36. Pulau Pinang: Universiti Sains Malaysia
- Hungerford, H. (1970). *English Linguistics: An Introductory Reader*. United States: Scott, Foreman and Company
- Hueber Wörterbuch (2006). *Deutsch als Fremdsprache*. Deutschland: Max Hueber Verlag
- Hannapel & Melenk (1979). *Alltagsprache: Semantische Grundbegriffe und Analysebeispiele*. München: Wilhelm Fink
- Indirawati Zahid & Fatmawati Sidik (2012). *analisis komponen makna kata kerja dalam slogan iklan produk kecantikan muka*. Jurnal Bahasa, Jilid 12 Bil 2. Akademi Pengajian Melayu. Kuala Lumpur: Universiti Malaya
- Jamian bin Mohamad (2000). *Analisis Kesilapan Penggunaan Kata Kerja Dalam Bahasa Portugis di Kalangan Pelajar Universiti Malaya*. Disertasi Sarjana Fakulti Bahasa & Linguistik. Kuala Lumpur: Universiti Malaya
- Kempson, R.M. (1977). *Semantic Theory*. London: Cambridge University Press
- Krashen, S.D. (1981). *Second Language Acquisition and Second Language Learning*. Oxford: Pergamon

Kamarudin Hj.Husin & Siti Hajar Hj. Abdul Aziz (1988). *Kaedah Mengajar Bahasa Melayu*. Serdang: Universiti Putra Malaysia

Kamus Dewan Edisi Keempat (2010). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka

Kempson, R.M. (1991). *Teori Semantik*. Zainab Ab.Rahman (terj.). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka

Katz, J. & Fodor, J (1968). *The Structure of a Semantic Theory*. New York: Prentice-Hall

Larson, Mildred L (2003). *Translating secondary functions of grammatical structure*. SIL International Publications in Linguistics. Dallas: SIL International and University of Texas at Arlington

Lyons, J. (1969). *Introduction to Theoretical Linguistics*. London: Cambridge University Press

Lyons, J. (1977). *Semantics*. Cambridge: Cambridge University Press

Lyons, J. (1994). *Bahasa, Makna dan Konteks*. Zahrah Abd.Ghafur (terj.). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka

Loebner, S. (2002). *Understanding semantics*. London: Arnold and Oxford University Press

Larson, Mildred L. (1984). *Meaning-based translation: a guide to cross-language equivalence*. Lanham (Md): University Press of America

Langenscheidt's Standard German Dictionary (1993). Berlin and München: Langenscheidts

- Mashudi Kader & Low Bee Eng (1992). *Padanan Kata Depan dan Kata Sandang*. Prosiding Persidangan Penterjemahan Antarabangsa ke 3. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- Md.Noh Nyata (1994). *Jarak Linguistik dalam Pembelajaran Bahasa Jerman di ITM*. Dalam Language Reporter. Shah Alam: Pusat Bahasa ITM
- Mariam et.al (2006). *Permasalahan yang Dihadapi oleh Pelajar-pelajar UiTM Peringkat Ijazah dalam Pembelajaran Bahasa Jepun sebagai Bahasa Ketiga*. Laporan Penyelidikan, IRDC UiTM
- Maslida Yusof, Rahim Aman, Karim Harun, Shahidi Hamid & Sa'adiyah Ma'alip (2010). *Perkaitan Semantik Kata Kerja Bahasa Banjar Kuala: Satu Analisis Varian Kuin, Banjarmasin*. Jurnal Melayu (5) 2010: 87-102. Bangi: Universiti Kebangsaan Malaysia
- Nida, E.A. (1964). *Towards a science of Translating*. Leiden: E.J Brill
- Newmark, P. (1981). *Pendekatan Penterjemahan*. Zainab Ahmad & Zaiton Abd.Rahman (terj.). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- Nor Hashimah, Intan Safinaz & Imran Ho (2014). *Analisis Frame Semantics Untuk Makna dan Padanan Kamus Dwibahasa Melayu-Inggeris: Entri Kata Kerja 'Mengambil'*. Bangi: Universiti Kebangsaan Malaysia
- Nur Inayah Yushar (2012). *Pemilihan Kata Yang Tepat*. Makalah Bahasa Indonesia, Ilmu Komunikasi Fakultas Dakwah dan Komunikasi. Makassar: Universitas Islam Negeri Alauddin
- Nik Safiah Karim et al, (2008). *Tatabahasa Dewan Edisi Ketiga*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- Nik Safiah Karim, Farid M.Onn, Hashim Hj.Musa (1989). *Tatabahasa Dewan Jilid 2: Perkataan*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka

- Naimah bt. Abdullah (2003). *Analisis Sintaksis Bahasa Arab dan Implikasi Kesilapannya Ke Atas Makna*. Tesis Ijazah Doktorat Fakulti Bahasa dan Linguistik. Kuala Lumpur: Universiti Malaya
- Nathesan, S. (2008). *Makna dalam Bahasa Melayu Edisi Kedua*. Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- Norsimah Mat Awal & Nur Liyana Zulkifli (2012). *Analisis Semantik Kata Kerja Gerak dan Campak Dalam Dialek Negeri Sembilan*. Jurnal Linguistik, Jilid 16. Bangi: Universiti Kebangsaan Malaysia
- Oxford German Dictionary: German - English, English - German* (2006). Oxford: Oxford University Press
- Palmer, F.R (1989). *Semantik*. Abdullah Hassan (terj.). Kuala Lumpur: Dewan Bahasa dan Pustaka
- Parera, Jos. Daniel (1986). *Pendekatan, Konsep dan Teori Pengajaran Bahasa*. Jakarta: Penerbit Erlangga
- Robe'ah Yusuf (2005). *Strategi Komunikasi dalam Pembelajaran Bahasa Jerman: Satu kajian kes*. Disertasi Sarjana Fakulti Bahasa dan Linguistik. Kuala Lumpur: Universiti Malaya
- Sarinah Sharif (2001). *Padanan Terjemahan Kata Nama: Kes Daripada Dua Buah Novel Jepun*. Disertasi Sarjana Fakulti Bahasa dan Linguistik. Kuala Lumpur: Universiti Malaya
- Salihah Ab.Patah (2004). *Analisis Komponen Makna Deria Dalam Bahasa Melayu*. Disertasi Sarjana Pendidikan Fakulti Bahasa: Tanjung Malim: Universiti Pendidikan Sultan Idris
- Wittgenstein, L. (1953). *Philosophical Investigations*. Oxford: Blackwell
- Wittgenstein, L. (1958). *Philosophical Investigations Second edition*. Oxford: Blackwell

Zubaidah Ibrahim dan rakan (2006). *Kajian Bahasa dan Terjemahan*. Kuala Lumpur: Universiti Malaya

<http://www.tutor.com.my/tutor/stpm/semantik.htm> (2013)

<http://blogs.transparent.com/german/key-german-weak-verbs> (2103)

http://www.vistawide.com/german/common_german_beginner_mistakes.htm (2013)

<http://www.deutsched.com/Grammar/Lessons/0107separableverbs.php> (2013)